



# Newsletter

<https://sites.google.com/a/northampton-k12.us/nps/our-schools/jackson-street-school>

<https://www.facebook.com/pages/Northampton-Public-Schools-Massachusetts/179921372117715>

<https://www.facebook.com/jacksonstreetpto> <http://www.jspspto.org/>

You may also connect with us on Twitter: <https://twitter.com/#!/NPSDistrict>

Ms. Alessi's website: <https://sites.google.com/northampton-k12.us/mindfulnessatjss>

Ms Agna's

JSS Office 587-1510

Volume 24 No. 36

May 8, 2020

If you wish to have a copy of this letter written in Spanish, French or Arabic, please contact the school department at 587-1315. Si le gustaria esta carta en Espanol, es posible. Llama 413-587-1315. Si vous voulez une copie de cette lettre en Français, veuillez contacter le Département de l'École 587-1315. في 587-1315 ةسردملا ةرادإب لاصتالا ىجري، ةيبرعلا ةغللاب ةبوتكم ةلاسردلا هذه نم ةخسن ىلع لوصحلا في ب ةررت تنك اذا 587-1315.

## MESSAGE FROM MS. AGNA

### MESSAGE FROM KIM GEROULD:

*I'm writing to let you know that I've decided to retire at the end of June. I had hoped to work another year as I've really been enjoying my new role as EL teacher, but with the health threats around us, have decided I can't risk it for myself or my husband. This makes me very sad, and I will miss all of you so much - and the children! It has been a privilege to work with every one of you. It's been a long and beautiful run at Jackson St., and when things are safe, you'll see me... maybe subbing, volunteering, or teaching in HOLA, who knows?*

*Meanwhile I'm joining my peers in the retiree group - and again, when things are safer, we can find a way to celebrate our beloved community.*

*Much love to you all, Kim/Ms. Gerould*

I will write more about Ms. Gerould's departure in future newsletters.

### MOVING?

Please let us know if you have moved or are planning to – you can leave a message on my office phone voice mail – 587-1512 or email me. If you have questions about continued enrollment at Jackson St., please leave that on your message or in the email. Thank you!

### TRADITION!

We have a long-term and beloved tradition - ever since my first 5th graders graduated from high school – of inviting JSS/high school grads back for a special assembly. Since we won't be able to hold it in person, the kindergarten teachers, ESPs and I have planned an alternative. The following letter was sent this week to all that we have addresses for – from Northampton High School, Smith Vocational High School, Pioneer Valley Performing Arts Charter School, and any other school in the area. Please feel free to forward this to a student you may know!

*Dear JSS/High School Graduate,*

*CONGRATULATIONS on your upcoming graduation!! We at Jackson St. are so proud to have been a part of your educational career. If we were not in this time of COVID 19, we would invite you to our annual assembly to HONOR and CELEBRATE you and your classmates. It makes us all very sad that we cannot do what we usually do.*

*The Kindergartners looked forward to serving as your hosts – and they and their teachers still want to – virtually. They will sing you a song or two and we will find a way to give you our gifts, including the 13 Hershey's Kisses. We know that you have made sure to get your high school diploma so you can have these! 😊*

*Since we can't have you at school in person, we'd still like to offer you the chance to "pass the mike", to share a favorite memory of your time at JSS and to tell us what your plans are after you graduate. We have thoughts about ways to do that – on a zoom meeting or by sending us a video clip with you telling us this, or both. We would put it all together, with the Kindergartners' songs as well as messages from the teachers and me into a video for you to keep.*

*Would you please let me know if :*

1. *You'd like to join a zoom with us*

2. And/or send us a clip that we can put into a video, with the kindergartners singing.

We can do both if you want to! Just let me know.

My email address is [gagna@northampton-k12.us](mailto:gagna@northampton-k12.us). We need to know your thoughts and wishes by Friday, May 15. And feel free to pass this along to others you know and we may not have the address for! And if we don't "see" you, or hear from you, my very BEST WISHES for a very wonderful future in these challenging times!

Love,  
Ms. Agna

## TEACHERS AND ESPs for the 2020-2021 SCHOOL YEAR – PART II

Classroom Teachers for the 20-21 School Year:

Kindergarten

Ms. Jenny Jen Lucine  
Ms. Maria Garcia  
Ms. Rebekah Dutkiewicz

3rd Grade

Ms. Sadie Cora  
Ms. Stephanie Flinker  
Ms. Joan Cameron

1st Grade:

Ms. Ellen Brown  
Ms. Jolie Smith  
Mr. Zach Strouse

4th Grade

Ms. Michelle Mokerzecki  
Ms. Kristin McCue  
Ms. Anna Raymer

2nd Grade

Ms. Katharine Walmsley  
Ms. Talia Cossin  
Ms. Sarah Carlton

5th Grade

Mr. Alfred Kimani  
Mr. Nick Ames  
Mr. Kieran Slattery

ESP VACANCIES – STAY TUNED...

## TRANSLATION

I haven't quite figured out how to do the email translation of the robo call message – will try again this week!

I hope that you are doing OK as we continue to stay home, limit our contacts, socially distance, wear masks when we can't, wash hands, and not touch our faces.

*I am thinking of you all and sending my respect, gratitude, health and love, now and always,*



Gwen Agna

## PE LINK

Thanks to Ms. Totty and the PE Department, here's an updated link of activities for all to engage in!

<https://docs.google.com/document/d/1aIy9AeKxrPp05AVsZRgBgm4qOlbXBAdV3uQrNS5lb3s/edit?usp=sharing>

We've also attached the printed version to this newsletter.

And here's a message from Ms. Totty:

*Huge thanks and congratulations to Mr. Andrew Smith, who is completing his PE practicum with JSS/NPS and will be graduating from Springfield College very soon! Mr. Smith got to have a little over 3 weeks with JSS students in PE before schools closed. Since then, he's been working with Ms. Totty, and as a*

*team with the NPS elementary PE teachers, to create and share physical activity video "lessons" and fun challenges on the NPS elementary PE website. (Pssst to students: check them out if you haven't seen them) We know you are going to be a fantastic PE teacher, Mr. Smith, because you already are! Thanks for everything you shared with us - we wish you all the very best!"*

# PTO NEWS

## Swing Into Spring Class Art Winners!

Students were selected from a random number generator as winners of this year's class auction art. Caregivers, be on the lookout for an email coming your way or reach out to us at [jacksonstreetpto@gmail.com](mailto:jacksonstreetpto@gmail.com)

### Drum roll please...

Kindergarten:

Ms. Reed: William Takahasi-Risinger  
Ms. Garcia: Rowan Martin  
Ms. Jenny-Jen: Louisa Greenlaw

1st Grade:

Ms. Brown: Lucy Houle and Luc Radding-Lussier  
Ms. Martinez: Ava Krassner and Jean Espoir  
Mr. Strouse: Oscar Leland and Kyle Davis

2nd Grade:

Ms. Talia: Phoebe Chapman  
Ms. Carlton: Laylah Georges  
Ms. Walmsley: Silas Smith

3rd Grade:

Ms. Cameron: Byamungu Shukuru, Kamryn LaRose, and Robby Ghazey-Bates  
Ms. Flinker: Emily Kajka, Quinn Lewis, and Lyla Whitehall  
Ms. Cora: Mason Pederson, Dean Roman, and Cerys Coffey

4th Grade:

Ms. Raymer: Jackson Briggs-Nye  
Ms. McCue: Aiden Hodges  
Ms. Mokerzecki: Naomi Paik

5th Grade:

Lauren Brown: Justin Vinskey  
Mr. Kimani: Madden Wallace-Goldman  
Mr. Slattery: Anya Sood

## JSS PTO Emergency Fund Keeps Growing!

Thanks to our generous school community the JSS PTO has been able to lend a helping hand to those who need it during these unexpected times. While donations continue to trickle in and add up, the PTO received a huge boost this week in the form of a \$5,000 grant from the September Fund at Community Foundation of Western Massachusetts. We are so very thankful and relieved that we will be able to continue to support our JSS families!

## Valley Gives|Valley Heals

This week the PTO launched a new fundraising campaign with the help from the Community Foundation of Western Massachusetts. The PTO kicked off this campaign on Giving Tuesday through the Valley Gives platform by gifting Girl Scout cookies and a Big Y gift card to two lucky donors! Each Tuesday leading up to the last

day of "school" the PTO will randomly select a new name from the week's list of donors and reward them with an incentive prize for their generosity! With the cancelation of our auction this year, this is one way the PTO thought we might be able to raise money and share some of our generous auction donations. Find our JSS PTO Valley Gives page here:

<https://www.valley-gives.org/organizations/jackson-street-elementary-school>

Donate for a chance to win:

5/12 Belly of the Beast Gift Card  
5/19 Bike Tune-Up at Northampton Bicycle  
5/26 Sutter Meats Gift Card  
6/2 Set of 4 Picture Books  
6/9 Bueno Y Sano Gift Card  
6/15 Tailgater GT Portable Grill (all donors qualify!)

## Zoom with the PTO! Wednesday 5/13 at 7:30 pm

You may feel pretty zoomed out these days, but won't it feel good to see some familiar JSS faces again? Please join the PTO leadership team, Principal Agna, and Interim Principal Lauren Brown next week for a virtual PTO meeting. Please note this meeting will begin at 7:30 pm, thanks to community feedback. Hot topics will include- checking-in on each other, Principal updates, creative auction alternatives, honoring JSS retirees + custodial staff, yoga outreach with Ms. Alessi, our treasurer report, and time for community proposals. Use this zoom link to connect on Wednesday, May 13th at 7:30 (and you should feel free to pop in whenever works for you!)

<https://zoom.us/j/97194327407?pwd=SWJXbDllU3RiaytpanNydU9VdkVvdz09>

## IN THE NEWS

👉 Check in with the (5th grader, Ella's) **Subocz family** in the Daily Hampshire Gazette – at this link: <https://www.gazettenet.com/Checking-in-with-the-Subocz-family-34046504>

👉 4th grader, **Lucia Flajnik Palladino's** WEATHER picture was featured on the front page of the Gazette this week!

👉 Kindergartner, **Leo McDermott's** WEATHER picture was featured on the front page of the Gazette this week!

👉 An article on **Ms. Agna's** time as the JSS Principal was published in the Gazette – at this link: <https://www.gazettenet.com/Gwen-Agna-hg-042720-34042105>

# MENSAJE DE SRA. AGNA

## MENSAJE DE KIM GEROULD:

*Estoy escribiendo para informarles que he decidido retirarme al final de junio. Había esperado trabajar otro año porque he disfrutado en mi papel nuevo como maestra de inglés como idioma segundo, pero con las amenazas de salud he decidido que no puedo arriesgarme ni a mi esposo. Me hace muy triste, y les echaré de menos muchísimo - ¡y los niños! Ha sido un privilegio trabajar con cada uno de ustedes. Ha sido un tiempo largo y bonito en Jackson Street y cuando la situación cambie me verán ... tal vez cómo sustituta, tal vez enseñando en HOLA, ¿quién sabe?*

*Mientras tanto me junto con mis compañeros en el grupo de retirados - y cuando las cosas mejoren encontraremos una manera de celebrar nuestra comunidad amada.*

*Con mucho amor para todos, Kim/Sra. Gerould*

*Escribiré más sobre la salida de Sra. Gerould en boletines futuros.*

## ¿SE ESTA MUDANDO?

Por favor, déjenos saber si se ha mudado de casa o si tiene planes de mudarse. Puede dejarme un mensaje en mi número de la escuela - 587-1512 o escribirme por correo electrónico. Si tiene preguntas sobre inscripción continuada en Jackson Street, favor de dejar esa información en su mensaje. ¡Gracias!

## TRADICION

Tenemos una tradición de muchos años - desde que se graduaron de la escuela secundaria mis primeros estudiantes de 5to grado - de invitar a los estudiantes de JSS graduando de NHS para una asamblea especial. Ya que no lo podemos hacer en persona, las maestras de kindergarten, ESPs, y y hemos planeado un alternativo. La siguiente carta fue enviada esta semana a los estudiantes para quienes tenemos direcciones -- de Northampton High School, Smith Vocational High School, Pioneer Valley Performing Arts Charter School, y cualquier otra escuela en el área. ¡Sienta libre de compartir la información con cualquier estudiante que conozca!

*Estimado Graduados/as de JSS/Escuela Secundaria:*

*¡FELICITACIONES por su graduación inminente! Nosotros aquí en Jackson Street estamos tan orgullosos de haber sido parte de su carrera educacional. Si no fuéramos en este tiempo de COVID 19, les estaríamos invitando a una asamblea anual para HONRARLES Y CELEBRARLES a ustedes. Me hace muy triste que no podemos hacer lo que normalmente hacemos.*

*Los estudiantes de kindergarten estaban emocionados para ser sus hospedadores - y ellos y sus maestros aún quieren hacerlo - virtualmente. Les cantarán canciones y encontraremos manera de darles su regalo incluyendo los 13 besitos de chocolate. Sabemos que han trabajado para obtener su diploma de la escuela secundaria para poder recibirlos! 😊*

*Ya que no podemos invitarles a la escuela in persona, aún queremos ofrecerles la oportunidad de "pasar el micrófono" para compartir una memoria favorita de su tiempo en JSS y decirnos sus planes para después de graduación. Hemos pensado en maneras de hacerlo - una reunión por Zoom, un video en que comparten, o ambos. Juntaremos todo, con las canciones de kindergarten y mensajes de los maestros/as y yo, haciendo un video para ustedes.*

*Dejenme saber si:*

- 1. Quiere juntarse a un Zoom con nosotros*
- 2. Y/O enviarnos un video corto que podríamos poner en un video con las canciones de los estudiantes de kindergarten.*

*Podemos hacer ambos si ustedes quieren! Solo tienen que dejarme saber.*

*Mi dirección de correo electrónico es [gagna@northampton-k12.us](mailto:gagna@northampton-k12.us). Compartan sus ideas y deseos antes del viernes 15 de mayo. Y sientan libres de compartir la información con otros que conocen y para quienes no tenemos direcciones. Y si no los "vemos" o escuchamos de ustedes, les espero lo mejor para un futuro maravilloso en estos tiempos difíciles.*

*Con mucho amor,*

*Sra. Agna*

# MAESTROS/AS Y ESPS PARA EL AÑO ESCOLAR DE 2020-2021 – PARTE II

Maestros/as del salón de clase para el año escolar de 20-21:

Jardín de infantes/Kindergarten

Ms. Jenny Jen Lucine  
Ms. Maria Garcia  
Ms. Rebekah Dutkiewicz

Tercer Grado

Ms. Sadie Cora  
Ms. Stephanie Flinker  
Ms. Joan Cameron

Primero Grado:

Ms. Ellen Brown  
Ms. Jolie Smith  
Mr. Zach Strouse

Cuarto Grado

Ms. Michelle Mokerzecki  
Ms. Kristin McCue  
Ms. Anna Raymer

Segundo Grado

Ms. Katharine Walmsley  
Ms. Talia Cossin  
Ms. Sarah Carlton

Quinto Grado

Mr. Alfred Kimani  
Mr. Nick Ames  
Mr. Kieran Slattery

VACANCIAS DE LOS ESPs... MANTÉNGANSE PENDIENTES...

## TRADUCCION

No he logrado traducir mi llamada automática por email - probaré otra vez esta semana.

Espero que estén bien mientras continuemos quedarnos en casa, limitar nuestros contactos, mantener la distancia social, ponernos máscaras, lavarnos las manos, y no tocarnos las caras.

*Siempre estoy pensando en todos ustedes y enviándoles mi respeto, gratitud, salud, amor, ahora y siempre,*



Gwen Agna

## ENLACE DE EDUCACION FISICA:

Gracias a Sra. Totty y el Departamento de Educación Física, aquí hay un enlace nuevo de actividades para todos!

<https://docs.google.com/document/d/1aIy9AeKxrPp05AVsZRgBgm4qOlbXBAAdV3uQrNS5Ib3s/edit?usp=sharing>

También hemos juntado la hoja con la versión en papel de este boletín.

## Aquí les comparto un mensaje de Ms. Totty:

*Tremendas gracias y felicitaciones a Sr. Andrew Smith, que está completando su práctica de educación física con JSS/NPS y se va a graduar muy pronto de Springfield College. Sr. Smith tuvo un poquito más de 3 semanas con estudiantes de JSS durante sus clases de educación física antes de que cerraron las escuelas. Desde ese tiempo he seguido trabajando con Sra. Totty, como parte del equipo de maestros/as de educación física de NPS, para crear y compartir lecciones de educación física por video, y desafíos divertidos que están en el sitio web de educación física de NPS. (Estudiantes: mirenlos si no lo han hecho!) Sabemos que vas a ser un tremendo maestro de*

*educación física, Sr. Smith, porque ya lo eres! Gracias por todo que has compartido con nosotros, te esperamos el mejor.*

## NOTICIAS DEL PTO

### Ganadores de artes de clase de la subasta "Swing Into Spring"

Estudiantes fueron seleccionados al azar para ganar el arte que hicieron clases para la subasta. Familias recibirán un mensaje de correo electrónico, y también pueden escribirnos a [jackson-streetpto@gmail.com](mailto:jackson-streetpto@gmail.com).

#### Redoble de tambor, por favor....

Jardín de infantes/Kindergarten:

Ms. Reed: William Takahasi-Risinger  
Ms. Garcia: Rowan Martin  
Ms. Jenny-Jen: Louisa Greenlaw

Primer Grado:

Ms. Brown: Lucy Houle and Luc Radding-Lussier  
Ms. Martinez: Ava Krassner and Jean Espoir  
Mr. Strouse: Oscar Leland and Kyle Davis

Segundo Grado:

Ms. Talia: Phoebe Chapman  
Ms. Carlton: Laylah Georges  
Ms. Walmsley: Silas Smith

Tercer Grado:

Ms. Cameron: Byamungu Shukuru, Kamryn LaRose, and  
Robby Ghazey-Bates  
Ms. Flinker: Emily Kajka, Quinn Lewis, and Lyla Whitehall  
Ms. Cora: Mason Pederson, Dean Roman, and Cerys Coffey

Cuarto Grado:

Ms. Raymer: Jackson Briggs-Nye  
Ms. McCue: Aiden Hodges  
Ms. Mokerzecki: Naomi Paik

Quinto Grado:

Lauren Brown: Justin Vinskey  
Mr. Kimani: Madden Wallace-Goldman  
Mr. Slattery: Anya Sood

## **Sigue creciendo el fondo de emergencia del PTO de JSS!**

Gracias a nuestra comunidad tan generosa el PTO de JSS ha podido ofrecer ayuda a los que la necesitan durante estos tiempos difíciles. Las donaciones siguen llegando, y también hemos recibido un gran aumento en forma de una subvención de Fondo de Septiembre de la Fundación Comunitaria de Massachusetts del Oeste. Estamos tan agradecidos y aliviados para poder seguir apoyando a las familias de JSS.

## **El Valle Da/ El Valle Cura**

Esta semana el PTO lanzó una campaña nueva de recaudación de fondos con ayuda de la Fundación Comunitaria de Massachusetts del Oeste. Lanzamos esta campaña el martes de "Giving Tuesday" por la plataforma de Valley Gives, dando galletas de Girl Scouts y una tarjeta de Big Y a dos donores afortunados. Cada martes hasta el ultimo día de "escuela" el PTO seleccionará al azar un nombre de los donores de la semana para darles un premio incentivo para su generosidad. Con la cancelación de nuestra subasta este año, esta es una manera de seguir recaudando fondos y compartir las donaciones de la subasta. Encuentra nuestra página de Valley Gives aquí: <https://www.valley-gives.org/organizations/jackson-street-elementary-school>

Su donación le da una oportunidad de ganar:


5/12 Belly of the Beast Gift Card  
5/19 Bike Tune-Up at Northampton Bicycle  
5/26 Sutter Meats Gift Card  
6/2 Set of 4 Picture Books  
6/9 Bueno Y Sano Gift Card  
6/15 Tailgater GT Portable Grill (all donors qualify!)

## **Zoom con el PTO! Miércoles 13 mayo a las 7:30 de la tarde**

Tal vez siente cansado de Zoom en estos días, pero creemos que sentirá bueno ver las caras familiares de JSS. Por favor, júntese con el equipo de liderazgo del PTO, Principal Agna, y Principal Interina Lauren Brown la semana que viene para una reunión virtual del PTO. Nótese que la reunión empezará a las 7:30 de tarde gracias a los comentarios de la comunidad. Los tópicos incluirán: actualizaciones de la principal, alternativas creativas para la subasta, honrando los retirados de JSS y personal de custodia, información de yoga con Sra. Alessi, reporte del tesorero, y tiempo para propuestas de la comunidad. Use este enlace de Zoom para conectar el miércoles 13 de mayo a las 7:30 (y puede juntarse con la reunión cuando pueda durante la reunión!)


<https://zoom.us/j/97194327407?pwd=SWJXbDlIU3RiaytpaNyDU9VdkVvdz09>

## **EN LAS NOTICIAS:**

 Entrevista con la **familia Subocz** (Ella, 5to grado) en the Daily Hampshire Gazette – en este enlace: <https://www.gazettenet.com/Checking-in-with-the-Subocz-family-34046504>

 El dibujo de **Lucia Flajnik Palladino** (4to grado) del CLIMA en la primera página del Gazette esta semana!

 El dibujo de **Leo McDermott** (kindergarten) del CLIMA en la primera página del Gazette esta semana!

 Un artículo sobre el tiempo de **Sra. Agna** como principal de JSS fue publicado en el Gazette – en este enlace: <https://www.gazettenet.com/Gwen-Agna-hg-042720-34042105>